

跟我学德语

(2002 年修订版)

DEUTSCH FÜR DICH

(供您自学·选修二外·出国培训)

汤长兴 徐筱春 编著

中国科学技术大学出版社

本书另附有录音磁带三盒,零售价 19.50 元,需要者可直接向中国科学技术大学出版社邮购部订购。

图书在版编目(CIP)数据

跟我学德语/汤长兴,徐筱春编著. —4 版(修订本). —合肥:中国科学技术大学出版社, 2002.1

ISBN 7-312-00867-4

I.跟... II.①汤...②徐... III.德语—高等学校—自学参考资料 IV.H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 084365 号

中国科学技术大学出版社出版
(安徽省合肥市金寨路 96 号 邮编:230026)
中国科学技术大学印刷厂印刷
全国新华书店经销

开本:787×1092/16 印张:19.5 字数:420 千
1996 年 10 月第 1 版
2002 年 1 月第 3 次修订 2002 年 7 月第 7 次印刷
印数:34001—42000 册
定价:19.00 元

(凡购买中国科大版图书,如有白页、缺页、倒页者,由本社发行部负责调换)

前 言

本教材可供高等院校本科生、研究生选修第二外语德语使用,同时也可作出国培训基础教材和自学德语课本使用。

本书共分三大部分:语音教程 6 课,基础教程 21 课,阅读理解 20 课,另有 6 个附录。本书特点如下:

1. 全书配有由德国语言专家录音制作的磁带。旨在帮助德语自学者和初学者打好语音基础,掌握好标准德语发音,达到一定的听力水平。

2. “基础教程”部分讲授了德语基础语法,安排上难点分散、重点突出、先词法后句法、由浅入深。语法讲解力求简明扼要,配有大量图表和语法总结表,直观、清楚。例句典型,练习求精不求多,并配有答案,解决了自学者无师指点之苦。课文大部分选自原文,酌情删改,内容丰富、题材广泛、体裁多样,使学生不仅学习了语言,而且对德语国家的风土人情、经济文化生活有所了解。课文选词多为常用词,约 1500 个,适合自学和初学者掌握和使用。

3. “阅读理解”部分选编了 20 篇难度不同的文章。前 10 篇可供学生独立阅读和练习翻译使用;后 10 篇较难的文章配有练习可作为学生阅读理解教材。

4. 本书配有习题、自测题和模拟试题若干,并附答案,可供学生自我测试学习成果。

5. 本书附录中有赴德小知识。重点选择赴德学习的信函,填写入学申请报告、个人简历、介绍租房、银行开户和办理医疗保险以及假期工作等方面的实用小知识。

本书编写过程中,承蒙德国曼海姆大学霍夫曼教授(Prof. Dr. Hofmann)和德国语言学专家海珂·巴瑟(Heike Basse)女士给予了热情帮助。海珂·巴瑟女士还为本书制作了录音带。许克宁先生在本书的文字处理方面做了部分工作。在此谨表谢意。

本书自出版发行以来,受到了广大读者的欢迎与厚爱,也得到了许多同行专家的关注与鼓励。鉴于《大学德语教学大纲》(第二版)已于 2000 年 8 月颁布并于 2001 年秋季开始正式执行,值本书再版之际,对语音、词汇等内容进行了修订,同时也订正了前版中的一些打印错误及不完善之处。在修订过程中,广泛听取了德语界专家、同行及读者的意见,在此一并致以衷心的感谢!

鉴于编者水平与时间有限,仍恐有错误及不妥之处,欢迎广大读者予以批评指正。

编 者

2001 年 12 月

使用说明

一、符号

- [] a) 标注国际音标
b) 标注音素
- () a) 表示里面的字母可以省去,如:
Frag(e) mal!
b) 在练习中表示用括号内的词造句
c) 说明规则,如:
der Fremde (按 adj.变化)
- / a) 表示有两种或几种可能
b) 表示可分动词
- ... 表示省略
- 表示对应关系
- 表示该词组或句子可用下面的词组或句子替换
- * a) 表示该动词属不规则变化动词
b) 表示注释

二、省略语

N.	Nominativ	第一格
G.	Genitiv	第二格
D.	Dativ	第三格
A.	Akkusativ	第四格
adj.	Adjektiv	形容词
adv.	Adverb	副词
präp.	Präposition	介词
pron.	Pronomen	代词
v.	Verb	动词
etw.	etwas	某事,某物
jd.	jemand	某人,第一格

jm.	jemandem	某人,第三格
jn.	jemanden	某人,第四格
Si.	Singular	单数
Pl.	Plural	复数
m.		阳性名词
n.		中性名词
f.		阴性名词
- en, - en / - n, - n		表示该名词系弱变化,其第二,第三,第四格词尾均需加 - en 或 - n
P I	Partizip I	第一分词(现在分词)
P II	Partizip II	第二分词(过去分词)
(s)	sein	用 sein 构成完成时的动词
(s/h)	sein/haben	用 sein 或 haben 构成完成时的动词
Ü	Übung	习题,如 Ü5.表示是习题 5
G	Grammatik	语法,如 G3.表示是语法 3
T	Test	测试,如 T8.表示是自测题 8

目 次 INHALTSVERZEICHNIS

Teil I Vorkurs Phonetik 语音教程

Lektion 1	第一课	(3)
	德语字母和发音	
Lektion 2	第二课	(5)
	元音 [a:] [a] [i:] [I] [o:] [ɔ] [au] [u:] [u]	
	辅音 [p] [b] [t] [d] [k] [g] [f] [v]	
	辅音组合 [pf] [kv]	
Lektion 3	第三课	(9)
	元音 [e:] [ɛ] [ɛ:] [ə] [y:] [Y] [ai]	
	辅音 [l] [m] [n] [s] [z] [ts]	
Lektion 4	第四课	(13)
	元音 [ø:] [œ] [ɔy]	
	辅音 [j] [ç] [x] [h]	
	辅音组合 [ks]	
Lektion 5	第五课	(16)
	元音 [ɐ]	
	辅音 [r] [ʀ] [ʃ] [ʧ]	
	辅音组合 [ŋk] [ʃp] [ʃt]	
Lektion 6	第六课	(19)
	语音总表	
	语音总结	

Teil II Grundkurs 基础教程

Lektion 1 第一课 (29)

课文: Was ist das? 这是什么?

语法: 名词的性、数、格

定冠词和不定冠词的单数第一格

疑问词 was, wie

Lektion 2 第二课 (31)

课文: Wer ist das? 这是谁?

语法: 人称代词

sein 和 haben 的现在时变位

疑问词 wer, wo

Lektion 3 第三课 (34)

课文: Der Unterricht 上课

语法: 动词的现在时变位

冠词和名词的第一格和第四格

基数词 1 - 12

Lektion 4 第四课 (38)

课文: In der Bibliothek 在图书馆

语法: 冠词和名词的第三格

人称代词的第三、四格

介词 in, an, auf, bei, zu, aus

nicht 和 kein 的用法

Lektion 5 第五课 (43)

课文: Ein Ausflug nach Hamburg 去汉堡远足

语法: 现在时词干元音变换的强变化动词

现在时用法

弱变化名词的变格

介词 von, nach, mit, um, für

Lektion 6	第六课	.....	(47)
	课文:	Das Zimmer von Rolf 沃尔夫的房间	
	语法:	冠词和名词的第二格 物主代词 反身动词和反身代词 介词 vor, über	
Lektion 7	第七课	.....	(53)
	课文:	Zwei Studenten in Mannheim 两位大学生在曼海姆	
	语法:	形容词的弱变化 指示代词 可分动词 基数词 13 - 19 介词 seit, unter	
Lektion 8	第八课	.....	(57)
	课文:	Ein Brief 一封信	
	语法:	形容词的强变化 命令式 动词的不可分前缀	
Lektion 9	第九课	.....	(63)
	课文:	Per Anhalter 搭车	
	语法:	情态动词 形容词的混合变化 疑问代语“was für ...” 不定数词 介词 per	
Lektion 10	第十课	.....	(70)
	课文:	Deutsche Feiertage 德国的节日	
	语法:	基数词 20 - 1000000 序数词 日期和月份的表示 介词 neben	
Test I	语法自测题 I	.....	(76)

Lektion 11	第十一课	(79)
	课文: Deutschland 德国	
	语法: 形容词的比较级	
	钟点的表示法	
Lektion 12	第十二课	(84)
	课文: Mozart und Beethoven 莫扎特和贝多芬	
	语法: 动词过去时	
	动词名词化	
Lektion 13	第十三课	(89)
	课文: Lebenslauf von Peter Müller 彼德·米勒的简历	
	语法: 第二分词的构成	
	现在完成时	
	介词 während	
Lektion 14	第十四课	(95)
	课文: Mensch und Umwelt 人与环境	
	语法: 被动态	
	代副词	
	不定代词的用法	
	介词 zwischen, gegen	
Lektion 15	第十五课	(101)
	课文: Deutschlands Gastarbeiter 德国的外籍工人	
	语法: 并列复合句和主从复合句	
	宾语从句	
	分词	
Lektion 16	第十六课	(106)
	课文: War Albert Einstein ein Genie? 爱因斯坦是天才吗?	
	语法: 关系代词	
	关系从句	
	定语从句	
	原因从句	

Lektion 17	第十七课	.....	(112)
	课文:	Der Verkäufer und der Elch 售货员和驼鹿	
	语法:	过去完成时	
		时间状语从句 als, wenn, bis	
		条件状语从句 wenn, falls	
		结果状语从句 so daß	
		带“zu”的不定式	
Lektion 18	第十八课	.....	(122)
	课文:	Die kluge Ehefrau 聪明的妻子	
	语法:	时间状语从句 nachdem, während, bevor, seitdem	
		目的状语从句 damit	
		不定式结构 “um... zu”	
		独立动词	
Lektion 19	第十九课	.....	(128)
	课文:	Die Wirtschaft in Deutschland 德国经济	
	语法:	方式从句 indem, dadurch... daß	
		不定式结构 haben... zu	
		不定式结构 sein... zu	
		不定式结构 ohne... zu	
		不定式结构 statt... zu	
Lektion 20	第二十课	.....	(137)
	课文:	Computer—eine technische Revolution 计算机——一场技术革命	
	语法:	将来时	
		让步从句 obwohl	
		时间从句 solange, sobald	
		比较从句 während, wie, als, je... desto...	
Lektion 21	第二十一课	.....	(146)
	课文:	Die Schildbürger bauen ein Rathaus 愚人建造市议会	
	语法:	第二虚拟式	
		第一虚拟式	
Test II	语法自测题 II	.....	(156)

Teil III Leseverständnis 阅读理解

Lesetext 1	Alles zu seiner Zeit 什么事都得及时干	(163)
Lesetext 2	Das Schulsystem 学校体制	(164)
Lesetext 3	Die Jahreszeiten 季节	(166)
Lesetext 4	Der kluge Richter 聪明的法官	(167)
Lesetext 5	Technologie 技术	(169)
Lesetext 6	Ein "weggeworfenes" Schrottauto kostet 1000 Mark Strafe 乱扔一辆报废车罚款 1000 马克	(170)
Lesetext 7	Verkehr in der Bundesrepublik Deutschland 德国交通	(171)
Lesetext 8	Technik und Naturwissenschaften 科学技术	(172)
Lesetext 9	Die Deutschen und ihre Sprache 德国人和德语	(173)
Lesetext 10	Hinweise für Studenten technischer Fachrichtungen 专业学习指南	(175)
Lesetext 11	Zwei Wahrheiten 两个事实	(177)
Lesetext 12	Wird ein Segen zum Fluch? 好事变成了坏事?	(179)
Lesetext 13	Unsere Umwelt wird vergiftet 我们的环境被毒化	(181)
Lesetext 14	Epidemie und Seuche 传染病与瘟疫	(184)
Lesetext 15	Was ist eine Energiekrise? 什么是能源危机?	(186)
Lesetext 16	Agrarländer 农业国	(188)
Lesetext 17	Eine angepasste Technik 适用技术	(191)
Lesetext 18	Fort vom Fließband 离开流水线	(193)
Lesetext 19	Es geht auch anders I 也可以是另一种样子 I	(195)
Lesetext 20	Es geht auch anders II 也可以是另一种样子 II	(198)

Teil IV Anhang 附录

附录 1. Modelltests 模拟题	(203)
附录 2. Schriftverkehrskunde 赴德小知识	(226)
附录 3. Deutsche Grammatik in Tabellen 语法附表	(237)
附录 4. Tabelle der Konjugationen 常用不规则变化动词	(249)
附录 5. Lösungen 参考答案	(253)
附录 6. Glossar 总词汇表	(272)

Teil I

Vorkurs Phonetik

语 音 教 程

LEKTION 1 第一课

德语字母与发音

在欧洲有三个美丽富饶、经济发达的国家:德国、瑞士和奥地利。它们都有着共同的语言——德语。德语与英语一样,同属印欧语系的日尔曼语族,是由拼音文字构成的有声语言。

德语有 26 个字母,其中 5 个元音字母,一个半元音字母,20 个辅音字母。其写法与英语相同,但读法则有很大差异(见表 2)。德语还有三个变元音字母 Ä Ö Ü(ä ö ü)和一个双辅音字母 ß(ss)。字母是用来书写的最基本单位,是表达语言的符号,有印刷体和书写体两种,它们又分别有大写和小写两种。书写时德语名词的第一个字母须大写。

然而,音素才是根据音质区分的最小语音单位,是语音学习的重点。德语主要有 43 个音素,其中 20 个元音音素,23 个辅音音素(见附表 1)。元音有长短之分、辅音有清浊之别,元音与辅音相拼即是单词的读音。因此,德语单词不需标注音标,只要掌握每个音素的正确发音即能正确地拼读、书写单词。但是,音素与字母不完全一致,一个字母可以有几种读音,一个音素也可以用不同的字母来表示。

表 1 德语音素表

元音音素:长、短元音[a:, a, e:, ε, ε:, i:, I, o:, ɔ, u:, u, ø:, œ, y:, Y] 非重读元音[ə, ɐ] 复合元音[ai, au, ɔy]
辅音音素:浊辅音[b, d, g, z, v, j, l, r, m, n, ŋ] 清辅音[p, t, k, s, f, ç, h, x, ʃ, ts, pf, tʃ]

此外,德语词又有单音节、双音节、多音节之分。一个元音为一个音节。当一个单词由两个以上音节构成时,其中一个音节需重读,它就是该单词的重音,一般用符号“'”表示。通常第一个音节重读。

表2 德语字母表

印刷体		书写体		字母名称	印刷体		书写体		字母名称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
A	a	A	a	[a:]	N	n	N	n	[ɛn]
B	b	B	b	[be:]	O	o	O	o	[o:]
C	c	C	c	[tse:]	P	p	P	p	[pe:]
D	d	D	d	[de:]	Q	q	Q	q	[ku:]
E	e	E	e	[e:]	R	r	R	r	[ɛr]
F	f	F	f	[ɛf]	S	s	S	s	[ɛs]
G	g	G	g	[ge:]	T	t	T	ß	['ɛstɛt]
H	h	H	h	[ha:]	U	u	U	u	[te:]
I	i	I	i	[i:]	V	v	V	v	[u:]
J	j	J	j	[jɔt]	W	w	W	w	[ʃao]
K	k	K	k	[ka:]	X	x	X	x	[ve:]
L	l	L	l	[ɛl]	Y	y	Y	y	[iks]
M	m	M	m	[ɛm]	Z	z	Z	z	[ypsilon]
									[tɛt]

* β 无大写, 通常可用 ss 来书写。

LEKTION 2 第二课

元音 [a:] [a] [i:] [I] [o:] [ɔ] [au] [u:] [u]
 辅音 [p] [b] [t] [d] [k] [g] [f] [v]
 辅音组合 [pf] [kv]

A. 元音音素 [a:] [a] [i:] [I] [o:] [ɔ] [au] [u:] [u]

发元音时,声带要振动,气流通过口腔时不受阻碍,而由发音器官调节,与唇位关系密切。元音的长、短音不仅发音的延续时间有别,音质也不同。长元音多绵长,短元音多短促而有力。

[a:] a da^① (在那儿) Tag^② (白天) Name (姓名)
 aa Paar^③ (一对)
 ah Bahn^④ (火车) nahe (附近) Zahl (数字)
 长元音[a:]与汉语“啊”(a)发音相似,但开口稍大。

[a] a alt^⑤ (老,旧) Land (土地) alle (所有人)
 短元音[a]发音部位同上,嘴张得更大,短促而有力。

Ü1. [a:] — [a] Tat — alt kam — Kamm Bahn — Bann

[i:] i wir (我们) Musik (音乐) Tiger (老虎)
 ie Liebe (爱情) sie (她,他们) hier (在这儿)
 ih ihr (你们) ihm ihnen
 ieh Vieh
 长元音[i:]与汉语“咪”(mi)中“i”发音相似,但嘴角略向后咧,舌面稍高。

[I] i in^⑥ (在里面) immer (总是) Film (电影)
 发短元音[I]时,下颚略下垂,嘴稍大,舌面较低。

Ü2. [i:] — [I] ihn — in bieten — bitten Miete — Mitte

① 元音字母后面无辅音字母时发长音。
 ② 元音字母后面只有一个辅音字母时发长音。
 ③ 元音重叠 aa ee oo 以及 ie 发长音。
 ④ h 在元音字母后不发音,作元音的延长符号。
 ⑤ 元音字母后面有两个或两个以上辅音字母时发短音。
 ⑥ 一些单音节的冠词,代词,介词等也发短音。

[u:] u du(你) gut(好) tun(做)
uh Uhr(表) Kuh(母牛) Schuh(鞋子)
长元音[u:]与汉语“呜”(wu)中“u”发音相似,
但双唇应前伸,撮成圆形。

[u] u Mund(嘴) Mutter(母亲) Nummer(号码)
发短元音[u]时,下颚略下垂。

Ü3. [u:] — [u] Mut — Mutter gut — Mund Uhr — um

[o:] o Oma(奶奶) Foto(照片) Monat(月份)
oo Boot(小船) Zoo(动物园)
oh Ohr(耳朵) Kohl(卷心菜) wohnen(居住)
长元音[o:]与汉语“喔”(o)发音相似,
但嘴唇更圆,前伸,舌面稍高。

[ɔ] o oft(经常) kommen(来) Morgen(早晨,明天)
发短元音[ɔ]时,嘴张的更大,双唇撮的没有[o:]圆,
吐气有力。

Ü4. [o:] — [ɔ] Ofen — offen ohne — Sonne tot — Ort

[au] au Haus(家) laut(大声的) blau(蓝)
[au]是个复合元音,即是由两个单元音组成的。第一个元音读得清楚而响亮,第二个元音读的模糊而短促,但要读成一个音。
复合元音都是长元音。如[au]:先发[a],紧接着发长音短读^①的[o]。

Ü5. [o:] — [au] Ofen — laufen Boot — laut Tor — blau

B. 辅音音素 [p] [b] [t] [d] [k] [g] [f] [v]

发辅音时,呼出的气流要克服发音器官的某种阻碍。辅音有清浊之分,发音时不振动声带的辅音叫清辅音,要振动声带的叫浊辅音。

① 长音短读的[o]是指舌位、音质均与长元音[o:]相同,但短促,不拖音。在一个单词中有几个长音音节,只把重音所在的音节读长音,其他长音短读。但仍是长音读法,只是不拖长。